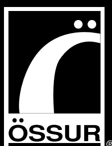
Instructions for use



Equalizer® Air Walker



Life Without Limitations®

EN - Caution: This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient use. If any problems occur with the use of this product, immediately contact your medical professional.

DE- Zur Beachtung: Dieses Produkt ist für die Anwendung bei ein und demselben Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz für mehrere Patienten wird nicht empfohlen. Wenn beim Tragen dieses Produkts Probleme auftreten, sofort den Arzt verständigen.

FR- Attention: Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients. En cas de problème lors de l'utilisation de ce produit, contactez immédiatement un professionnel de santé.

ES- Atención: Este producto se ha diseñado y probado para su uso en un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes. En caso de que surja algún problema con el uso este producto, póngase inmediatamente en contacto con su profesional médico.

IT- Avvertenza: Questo prodotto è stato progettato e collaudato per essere utilizzato per un singolo paziente e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti. In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il medico di fiducia.

DA- Forsigtig: Dette produkt er beregnet og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter. Kontakt din fysioterapeut eller læge, hvis der opstår problemer i forbindelse med anvendelsen af dette produkt.

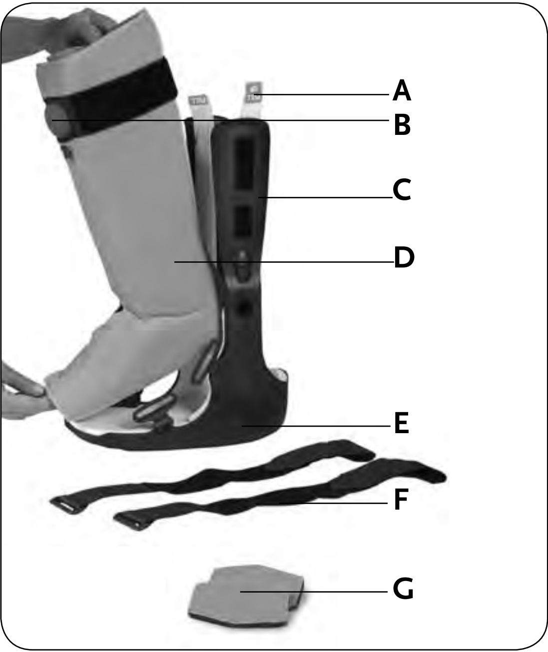
SV- Var försiktig: Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter. Om det skulle uppstå problem vid användning av produkten ska du omedelbart kontakta din läkare.

NL- Opgelet: Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden. Neem bij problemen met dit product contact op met uw medische zorgverlener.

PT- Atenção: Este produto foi concebido e testado com base na utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes. Caso ocorra algum problema com a utilização deste produto, entre imediatamente em contacto com o seu profissional de saúde.

日本語 - 注意：オズール製品はISO10328に準拠するよう設計され、検査されています。この規格の適合性及び準拠性は、オズール製品が他のオズール製品またはISO10328に準拠した製品と共に使用された場合にのみ有効です。 装具の構造部品に異常な動作や摩耗がみられたときはいつでも、装具の使用を直ちに中止し、かかりつけの医師や臨床専門家に連絡するよう患者に指示してください。

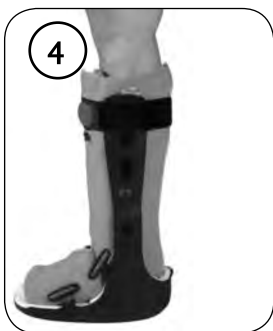
中文 – 注意： OSSUR 产品和部件系依据 ISO 10328 标准设计和测试。OSSUR 产品和部件只有在与推荐的 OSSUR 部件或经过认可的部件一起使用时才能保证与此标准兼容，并符合此标准的要求。 任何时候如果发现假体的结构部件出现不正常的移位或磨损，应立即告知患者停止使用本设备并咨询其临床医生。


A
B
C
D
E
F
G


1


2

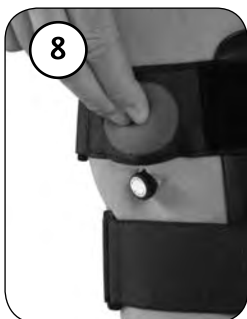

3


4


5


6


7


8


9


10

ENGLISH

USES

Grade 2 and 3 Ankle Sprains, Stable Fractures, Post-Operative Use, Trauma, Rehabilitation, and Hot/Cold Therapy

CAUTION

DO NOT REMOVE WALKER UNLESS INSTRUCTED BY PHYSICIAN.

1. This product has been designed and tested based on single patient usage and is not recommended for multiple patient usage.
2. If skin irritations of any kind develop, consult medical professional immediately.
3. Be sure the patient performs circulation checks. If a loss of circulation is felt, or if the walker feels too tight, release contact closure straps and adjust to a comfortable level. If discomfort continues, the patient should contact their medical professional immediately.
4. Caution should be used if prescribed for patients with diabetes, vascular deficiencies, and neuropathies.
5. Do not remove the inner foam pads which are adhered to the plastic walker boot.

PHOTO CAPTIONS

A. Pull tabs
B. Adjustable air pump
C. Walker struts
D. Adjustable pneumatic softgood
E. Wide rocker bottom base
F. Adjustable contact closure straps
G. Foam pads

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove softgood by opening contact closure straps and lifting out of brace. Do not remove pull tabs at this time.
2. Place lower leg and foot into softgood. Close softgood snugly over leg.
3. Insert foot into brace by gently spreading uprights. Do not remove pull tabs at this time.
4. Ensure struts are centered over the ankle bone (malleoli). The lower leg should be kept at a 90° angle with the foot.
5. Remove pull tabs located in between struts and softgood. This allows the softgood to be secured into position.
6. To accommodate for rubbing or spacing, additional foam pads may be placed inside the softgood, in between the softgood and plastic, or under straps for additional comfort.
7. Secure contact closure straps, starting at the toes and working upward. For best fit, secure straps in the correct order.
Strap adjustments may be necessary as foot, ankle and leg swelling patterns change.
8. Inflate air chamber by turning knob clockwise until secure and pressing and releasing the air bulb repeatedly.
Continue until softgood feels stable and is cushioning the lower leg. Do not over inflate.
9. Air can be released from air chamber by turning the inflation/deflation knob counterclockwise. To re-inflate, repeat step 8.
10. When prescribed by physician, remove leg from product by releasing contact closure straps and opening softgood.

Pull foot and leg forward and out, leaving softgood inside the brace. If softgood is removed, follow Steps 1 through 7 to reapply.

WASHING INSTRUCTIONS

1. This product can be washed at any time by hand using a mild detergent and cold water. Remove softgood from walker plastic before washing. Do not use bleach or strong detergent. Do not wash in washing machine or place in dryer. Air dry flat.
2. Walker plastic can be washed with a damp cloth and mild soap.

INDIKATIONEN
Fußgelenkverstauchungen 2. und 3. Grades, stabile Frakturen, postoperative Stabilisierung, Trauma, Rehabilitation und Wärme-/Kältetherapie

VORSICHTSHINWEISE
GEHSCHIENE NICHT OHNE ENTSPRECHENDE ÄRZTLICHE ANWEISUNG ABNEHMEN.
1. Dieses Produkt ist für die individuelle Anwendung bei einem Patienten vorgesehen und geprüft. Der Einsatz bei mehreren Patienten wird nicht empfohlen.
2. Sollten Hautreizungen auftreten, sofort den Arzt verständigen.
3. Sicherstellen, dass der Patient Durchblutungskontrollen durchführt. Wenn eine mangelnde Durchblutung festgestellt wird oder die Gehschiene zu eng anliegt, die Klettverschlüsse lösen und auf eine bequeme Länge einstellen. Bleiben die Beschwerden weiterhin bestehen, sollte sich der Patient sofort an seinen Arzt wenden.
4. Wenn die Gehschiene für Patienten mit Diabetes, Gefäßerkrankungen oder Neuropathien verschrieben wurde, ist mit besonderer Umsicht vorzugehen.
5. Die an der Kunststoffschale haftenden Schaumstoffinnenpolster nicht herausnehmen.

Bildunterschriften
A. Zuglaschen
B. Luftpumpe zur individuellen Kompressionseinstellung
C. Streben
D. Einstellbares Pneumatik-Softgood
E. Breit ausgelegte Abrollsohle
F. Einstellbare Klettverschlüsse
G. Schaumstoffpolster

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN
1. Klettverschlüsse öffnen und Orthese herausnehmen, um das Softgood zu entnehmen.
Die Zuglaschen noch nicht entfernen.
2. Den Fuß in das Softgood stellen.
Softgood eng am Bein anliegend schließen.
3. Den Fuß in die Orthese einführen; dabei die senkrechten Stützen vorsichtig nach außen biegen. Die Zuglaschen noch nicht entfernen.
4. Sicherstellen, dass die Streben über dem Fußknöchel (malleolus) mittig sitzen. Der Unterschenkel sollte in einem Winkel von 90° zum Fuß bleiben.
5. Zuglaschen zwischen Streben und Softgood entfernen. Jetzt kann das Softgood fixiert werden.
6. Um ein Reiben oder Verrutschen zu verhindern, können zusätzliche Schaumstoffpolster in dem Softgood, zwischen Softgood und Kunststoff oder unter den Riemen angeordnet werden, die den Tragekomfort verbessern.
7. Die Klettverschlüsse von den Zehen ausgehend nach oben hin schließen.
Wenn die Klettverschlüsse in der richtigen Reihenfolge geschlossen werden, wird die beste Passform erreicht.
Wenn sich der Schwellungszustand des Fußes, Knöchels oder Beins verändert, müssen die Riemen eventuell entsprechend angepasst werden.
8. Zum Aufblasen der Luftkammer den Knopf bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn drehen und anschließend die Luftpumpe wiederholt eindrücken und wieder freigeben.
Mit dem Pumpen fortfahren, bis sich das Softgood fest anfühlt und der Unterschenkel gepolstert und stabilisiert ist. **Nicht zu stark aufpumpen.**
9. Zum Ablassen der Luft aus der Luftkammer den Aufblas-/Ablassknopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Zum erneuten Aufpumpen Schritt 8 wiederholen.

10. Zum Ausziehen der Gehschiene auf ärztliche Anweisung hin die Klettverschlüsse lösen und das Softgood öffnen.

Fuß und Bein nach vorne herausziehen; das Softgood bleibt in der Orthese. Wenn das Softgood herausgenommen wird, müssen die Schritte 1 bis 7 beim Wiederanlegen der Gehschiene erneut durchgeführt werden.

PFLEGEANLEITUNG

1. Dieses Produkt kann jederzeit von Hand mit einem milden Reinigungsmittel und 30 °C warmem Wasser gereinigt werden. Softgood vor dem Waschen aus der Kunststoffschale herausnehmen. Keine Bleichmittel oder starken Reinigungsmittel verwenden. Nicht in der Waschmaschine waschen oder in einem Trockner trocknen. Flach an der Luft trocknen lassen.
2. Die Kunststoffschale kann mit einem feuchten Tuch und milder Seifenlösung abgewischt werden.

FRANÇAIS

USAGES

Entorse de la cheville de degrés 2 et 3, fractures stables, utilisation postopératoire, traumatisme, rééducation et thérapie à chaud/froid.

PRÉCAUTIONS

NE PAS RETIRER LA BOTTE DE MARCHE SANS INSTRUCTION DU MÉDECIN.

1. Ce produit a été conçu et testé pour être utilisé par un patient unique et n'est pas préconisé pour être utilisé par plusieurs patients.
2. En cas d'irritations cutanées quelles qu'elles soient, consultez immédiatement un professionnel de santé.
3. Assurez-vous que le patient contrôle son état circulatoire. En cas de sensation de perte de circulation ou si le patient se sent trop à l'étroit, relâchez les sangles de fermeture à contact et réglez-les à un niveau confortable. Si la gêne persiste, le patient doit immédiatement consulter un professionnel de santé.
4. Une attention particulière doit être portée en cas de prescription à des patients souffrant de diabète, de déficiences vasculaires et de neuropathies.
5. Ne retirez pas les coussinets en mousse intérieurs qui sont collés au plastique de la botte de marche.

LÉGENDES PHOTOS

A. Languettes de traction
B. Pompe à air réglable
C. Supports de cadre de marche
D. Pneumatique réglable breveté
E. Base à bascule large
E. Lanières de fermeture à contact réglables
G. Coussinets en mousse

INSTRUCTIONS DE POSE

1. Retirez le textile en ouvrant les sangles de fermeture à contact et en le soulevant de l'orthèse. N'enlevez pas les languettes de traction tout de suite.
2. Placez la jambe et le pied dans le capitonnage. Refermez confortablement le textile sur la jambe.
3. Insérez le pied dans l'orthèse en l'étendant verticalement. N'enlevez pas les languettes de traction tout de suite.
4. Assurez-vous que les supports sont centrés sur l'os de la cheville (malléoles). La jambe doit conserver un angle de 90° avec le pied.
5. Enlevez les languettes de traction situées entre les supports et le capitonnage. Ceci permet de fixer le textile dans la bonne position.
6. Afin de tenir compte du frottement ou de l'espacement, des coussinets en mousse supplémentaires peuvent être placés dans le tissu, entre le tissu et le plastique ou sous les sangles pour plus de confort.
7. Fixez les sangles de fermeture à contact, en commençant par les orteils puis en remontant. Pour une adaptation parfaite, fixez les sangles dans l'ordre. Des réglages de sangle peuvent être nécessaires au fur et à mesure de l'évolution des œdèmes du pied, de la cheville et de la jambe.
8. Gonflez la chambre à air en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre et en appuyant sur/en relâchant plusieurs fois la poire. Continuez jusqu'à ce que le capitonnage se stabilise et matelasse la jambe. Ne gonflez pas trop.
9. L'air de la chambre à air peut être libéré en tournant le bouton de gonflage/dégonflage dans le sens inverses des aiguilles d'une montre. Pour regonfler, répétez l'étape 8.
10. Si cela est prescrit par le docteur, retirez la jambe du produit en libérant les sangles de fermeture à contact et en ouvrant le capitonnage.

Tirez le pied et la jambe vers l'avant et l'extérieur, en laissant la partie textile dans l'orthèse. Si le textile s'enlève, suivez les étapes 1-7 pour le remettre en place.

INSTRUCTIONS DE LAVAGE

1. Ce produit peut être lavé à tout moment à la main avec un détergent doux et de l'eau froide. Séparez le capitonnage du plastique de la botte de marche avant tout lavage. N'utilisez pas d'eau de Javel ni de détergents forts. Ne lavez pas le produit en machine et ne le placez pas dans un sèche-linge. Faites-le sécher à l'air, en le posant à plat.
2. Le plastique de la botte de marche peut être lavé avec un chiffon humide et du savon doux.

ESPAÑOL

USO
Esguinces de tobillo de grado 2 y 3, fracturas de tobillo estables, uso postoperatorio, traumas, rehabilitación y terapia frío/calor.

PRECAUCIONES
NO RETIRE LA BOTA DE MARCHA A MENOS QUE SE LO INDIQUE SU MÉDICO.

1. Este producto se diseño y fue probado para el uso de un paciente único y no se recomienda para el uso de varios pacientes.
2. En caso de irritación de la piel, cualquiera que sea, consulte inmediatamente a un profesional de salud.
3. Asegúrese de que el paciente compruebe su correcta circulación sanguínea. Si siente una mala circulación, o si la bota de marcha está demasiado apretada, libere las cinchas de cierre de contacto y ajústelas para que resulte cómoda. Si persisten las molestias, el paciente debe ponerse inmediatamente en contacto con su profesional de salud.
4. Tome todas las precauciones necesarias si la bota de marcha se ha prescrito a pacientes con diabetes, problemas vasculares y neuropatías.
5. No retire las almohadillas de espuma interiores adheridas al plástico de la bota de marcha.

LEYENDA DE FOTOGRAFÍAS
A. Lengüetas de ajuste
B. Cámara de aire ajustable
C. Puntales de la bota de marcha
D. Tela neumática ajustable
E. Amplia base de fondo basculante
F. Cintas de cierre por contacto ajustables
G. Almohadillas de espuma

COLOCACIÓN
1. Retire el forro amovible abriendo las cinchas de cierre de contacto y levantando el soporte.
No retire las lengüetas de ajuste en este momento.
2. Coloque la parte inferior de la pierna y el pie en el forro.
Ajuste bien el forro sobre la pierna.
3. Introduzca el pie en el soporte extendiendo suavemente las barras verticales. No retire las lengüetas de ajuste en este momento.
4. Asegúrese de que los puntales estén centrados sobre el hueso del tobillo (maléolo). Mantenga un ángulo de 90º entre la parte inferior de la pierna y el pie.
5. Retire las lengüetas de ajuste situadas entre los puntales y el forro. Esto permitirá fijar el forro en posición.
6. Para un mayor confort que permita acomodar las rozaduras o para disponer de mayor espacio, se pueden colocar almohadillas de espuma adicionales en el interior del forro, entre el forro y el plástico o bajo las cinchas.
7. Apriete las cinchas de cierre de contacto, de abajo a arriba. Para una perfecta adaptación, apriete las cinchas en el orden correcto.
A medida que evolucionen los edemas del pie, tobillo y pierna, puede ser necesario volver a ajustar las cinchas.
8. Infle la cámara de aire girando el botón en sentido de las agujas del reloj, y presionando y soltando repetidamente el globo de aire. Continúe hasta que el forro quede bien fijado y almohadille la parte inferior de la pierna. **No infle en exceso.**
9. Para dejar salir el aire de la cámara, gire el botón de inflado/desinflado en sentido contrario a las agujas del reloj. Para volver a inflarla, repita el paso 8.
10. Cuando lo prescriba un médico, retire la pierna del producto liberando las cinchas de cierre por contacto y abriendo la tela.

Saque el pie y la pierna tirando de ellos hacia fuera y dejando el forro en el interior del soporte. Si retira el forro, siga los pasos 1 a 7 para volver a colocarlo.

MANTENIMIENTO

1. Este producto puede limpiarse a mano en cualquier momento con un detergente suave y agua fría. Retire la tela del plástico de la bota de marcha antes de lavarla. No use lejía ni detergentes fuertes. No lo lave en la lavadora ni lo seque en secadora. Deje secar en posición horizontal.
2. El plástico de la bota de marcha puede lavarse con un paño húmedo y jabón suave.

ITALIANO

INDICAZIONI

Distorsioni della caviglia di secondo e terzo grado, fratture composte, convalescenza post-operatoria, traumi, riabilitazione e terapie caldo/ freddo.

PRECAUZIONI DI IMPIEGO

NON RIMUOVERE IL GAMBALE SALVO PRESCRIZIONE MEDICA.

1. Questo prodotto è progettato per essere utilizzato per un singolo paziente, e se ne sconsiglia l'impiego per più pazienti.
2. Nel caso si sviluppi qualsiasi irritazione della pelle, consultare immediatamente il medico.
3. Accertarsi che il paziente effettui controlli alla circolazione. Se si rileva una diminuzione della circolazione, o se il gambale appare troppo stretto, allentare le cinghie a strappo e regolarle su un livello confortevole. Se la sensazione di eccessiva pressione continua, contattare immediatamente il medico.
4. Il prodotto deve essere utilizzato con cautela in caso di diabete, neuropatie e deficienze vascolari.
5. Non eliminare il plantare imbottito interno, che è fissato con adesivo all'invaso in plastica.

DIDASCALIE IMMAGINI

A. Tiranti
B. Bulbo (pompa di gonfiaggio)
C. Sostegni laterali Walker
D. Pneumatica regolabile brevettata
E. Ampia base a culla
F. Cinghie a strappo regolabili
G. Cuscinetti imbottiti

POSIZIONAMENTO

1. Rimuovere l'imbottitura pneumatica aprendo le cinghie a strappo ed estraendola dal tutore.
In questa fase, non rimuovere i tiranti.
2. Calzare l'imbottitura (piede e polpaccio).
Chiudere l'imbottitura in modo che risulti confortevole.
3. Indossare il tutore con una leggera trazione verso l'alto. In questa fase, non rimuovere i tiranti.
4. Accertarsi che i supporti laterali siano centrati rispetto all'osso della caviglia (malleolo). La parte inferiore della gamba deve formare un angolo di 90° con al piede.
5. Rimuovere i tiranti tra i supporti laterali e l'imbottitura. Questo fa in modo che l'imbottitura venga fissata in posizione.
6. Per evitare sfregamenti o ottenere un maggior comfort, è possibile inserire strati aggiuntivi (cuscinetti), tra l'imbottitura e la plastica o sotto le cinghie.
7. Serrare le cinghie a strappo, dal basso verso l'alto. Per una migliore vestizione, serrare le cinghie nell'ordine corretto.
Può rendersi necessaria una successiva regolazione delle cinghie nel caso variasse il gonfiore del piede, della caviglia o della gamba.
8. Gonfiare la camera d'aria, chiudendo la valvola in senso orario e premendo più volte il bulbo di gonfiaggio.
Proseguire nel gonfiaggio fino a che l'imbottitura diviene stabile e sostiene la parte inferiore della gamba. **Non gonfiare eccessivamente.**
9. E' possibile far fuoriuscire l'aria in eccesso ruotando la valvola in senso antiorario. Per gonfiare nuovamente, ripetere il passaggio al punto 8.
10. Quando prescritto dal medico, rimuovere il tutore, aprendo le cinghie e l'imbottitura.

Sfilare la gamba e il piede, in avanti e verso l'alto, lasciando l'imbottitura all'interno del tutore. Se l'imbottitura dovesse uscire, seguire i passaggi da 1 a 7 per reinserirla.

ISTRUZIONI PER IL LAVAGGIO
Questo prodotto può essere lavato a mano in qualsiasi momento, utilizzando un detergente delicato e acqua fredda. Rimuovere l'imbottitura dal tutore prima di effettuare il lavaggio. Non usare candeggina o detergenti aggressivi. Non lavare in lavatrice né utilizzare una asciugatrice. Lasciare asciugare all'aria orizzontalmente.
2. La parte in plastica può essere lavata con un panno morbido e un sapone delicato.

NORSK

ANVENDELSE

Ankelforstuvninger i grad 2 og 3, stabile brudd, postoperativ bruk, traumer, rehabilitering og varme-/kuldeterapi

FORSIKTIG

IKKE FJERN STØVLEN MED MINDRE LEGEN DIN BER DEG OM DET.
1. Dette produktet er utformet og testet for bruk av én enkelt pasient og anbefales ikke til bruk av flere.
2. Hvis det utvikler seg noen form for hudirritasjoner, må du kontakte helsepersonalet umiddelbart.
3. Pass på at pasienten utfører blodomløpskontroller. Dersom en legger merke til tapt blodomløp, eller hvis støvlen kjennes for stram, må en løsne borrelåsremmene og justere til et komfortabelt nivå. Pasienten må kontakte helsepersonalet umiddelbart dersom ubehaget fortsetter.
4. Vær forsiktig ved forskriving til pasienter med diabetes, vaskulære problemer og nevropatier.
5. Ikke fjern de innvendige skumputene som er festet til plaststøvlen.

BILLEDTEKSTER

A. Klaffer
B. Justerbar luftpumpe
C. Støvelavstivere
D. Justerbar, pneumatisk polstring
E. Bredt skall
F. Justerbare borrelåsremmer
G. Skumputer

TILPASNINGSINSTRUKSJONER

1. Fjern polstringen ved å åpne borrelåsremmene og løfte polstringen ut av støtten.
Ikke fjern klaffene nå.
2. Sett ankelen og foten inn i polstringen.
Lukk polstringen tett rundt benet.
3. Sett foten inn i støtten og press inn oppover. Ikke fjern klaffene nå.
4. Pass på at avstiverne sitter midt over ankelbenet (malleoli). Leggen skal holdes i 90° vinkel til foten.
5. Fjern klaffene som sitter mellom avstiverne og polstringen. Dermed kan polstringen festes på plass.
6. For å begrense gnisninger eller mellomrom kan en sette flere skumputer inn i polstringen, mellom polstringen og plasten eller under remmene for ekstra komfort.
7. Fest borrelåsremmene. Start ved tærne og jobb deg oppover. Fest remmene i riktig rekkefølge. Da oppnår du best tilpasning.
Det kan være nødvendig å justere remmene, fordi hovenheten vil variere i fot, ankel og ben.
8. Fyll luftkammeret ved å dreie bryteren med klokken til den er festet, og trykk på og slipp luftputen flere ganger.
Fortsett til polstringen føles stabil og demper leggen. **Ikke fyll for mye luft.**
9. Du kan slippe ut luft fra luftkammeret ved å dreie fylle/tømmeknappen mot klokken. Gjenta trinn 8 for å fylle på nytt.
10. Når legen anbefaler det, tas støtten av benet ved å løsne borrelåsremmene og åpne polstringen.
Trekk foten og benet forover og ut, og la polstringen sitte igjen inne i støtten. Hvis polstringen fjernes, følger du trinn 1 til 7 for å sette den på igjen.

VASKEANVISNINGER

1. Dette produktet kan vaskes med et mildt rengjøringsmiddel og kaldt vann når som helst. Fjern polstringen fra plastskallet før vask. Ikke bruk blekemiddel eller kraftig rengjøringsmiddel. Ikke bruk vaskemaskin eller tørketrommel. La lufttørke flatt.
2. Plastskallet kan vaskes med en fuktig klut og mildt såpevann.

DANSK

ANVENDELSE
2. og 3. grads ankelforstuvning, stabile frakturer, postoperativ anvendelse, traume, genoptræning og varme-/kuldebehandling

OBS
FJERN KUN WALKER'EN EFTER LÆGENS ANVISNING.
1. Dette produkt er beregnet til og afprøvet til at blive brugt af én patient. Det frarådes at bruge produktet til flere patienter.
2. Søg straks læge, hvis der opstår hudirritationer.
3. Forvis dig om, at patienten kontrollerer blodcirkulationen. I tilfælde af nedsat blodcirkulation, eller hvis Walker'en sidder for stramt, skal remmene løsnes og justeres, indtil det er behageligt at bære Walker'en. Patienten bør straks kontakte fysioterapeuten eller lægen, hvis generne vedvarer.
4. Udvis forsigtighed, når dette produkt ordineres til patienter med sukkersyge, karsygdomme og neuropati.
5. Fjern ikke de indvendige skumstykker, der er fastgjort til Walker'ens plasticstøvle.

BILLEDTEKSTER
A. Trækflapper
B. Justerbar luftpumpe
C. Walker'ens stænger
D. Justerbart pneumatisk blødt materiale
E. Bred basis med gyngende underside
F. Justerbare remme
G. Skumstykker

PÅSÆTNING
1. Tag det bløde materiale ud ved at åbne remmene og løfte det af skinnen.
Trækflapperne må endnu ikke fjernes.
2. Anbring underbenet og foden i det bløde materiale.
Luk det bløde materiale omkring underbenet.
3. Anbring foden i skinnen ved at åbne skinnen forsigtigt, mens patienten står opret. Trækflapperne må endnu ikke fjernes.
4. Kontroller, at stængerne er centreret over ankelbenet (malleoli). Underbenet skal holdes i en vinkel på 90° i forhold til foden.
5. Fjern trækflapperne mellem stængerne og det bløde materiale. Herefter kan det bløde materiale let fastgøres.
6. For yderligere komfort kan der anbringes ekstra skumstykker i det bløde materiale, mellem det bløde materiale og plasticdelen eller under remmene.
7. Fastgør remmene, idet du begynder ved tæerne og fortsætter opad. Den bedste pasform opnås, når remmene fastgøres i den rigtige rækkefølge.
Remmene skal muligvis justeres i takt med at hævelsen på foden, anklen og lægget ændrer sig.
8. Fyld luftkammeret med luft ved at dreje knappen til højre og trykke gentagne gange på pumpen.
Fortsæt til det bløde materiale føles stabilt og understøtter benet. **Pump ikke for meget luft i.**
9. Man kan lade luften strømme ud af luftkammeret ved at dreje knappen mod uret. Gentag trin 8 for igen at fylde luftkammeret med luft.
10. Hvis lægen har foreskrevet det, kan du tage benet ud ved at løsne remmene og åbne det bløde materiale.

Bevæg foden og benet frem og ud, således at det bløde materiale bliver i skinnen. Hvis det bløde materiale bliver fjernet, følg da trin 1 til 7 for at anbringe det bløde materiale på plads igen.

RENGØRING
1. Dette produkt kan rengøres når som helst med et mildt rengøringsmiddel og koldt vand. Fjern alt blødt materiale fra walker'ens plasticdele inden vask. Brug ikke blegemidler eller et aggressivt

rengøringsmiddel. Må ikke vaskes i vaskemaskinen eller anbringes i en tørretumbler. Lad produktet lufttørre.

2. Walker’ens plasticdele kan rengøres med en fugtig klud og mild sæbe.

SVENSKA

ANVÄNDNINGSOMRÅDE

2a och 3dje gradens vriststukningar, stabila frakturer, postoperativ användning, trauma, rehabilitering och varm/kall terapi

FÖRSIKTIGHET

TA INTE BORT STÖDKÄNGAN UTAN LÄKARES ORDINATION.

1. Produkten har utformats och testats baserat på användning av en enskild patient och rekommenderas inte för användning av flera patienter.
2. Utvecklas hudproblem av något slag, ska du genast kontakta din läkare.
3. Se till att patienten gör cirkulationskontroller. Känner du att det är dålig cirkulation eller om stödkängan känns för åtsittande, lossas remmarna med kardborrfästen och justeras till bekvämt läge. Fortsätter det att vara obekvämt ska patienten genast kontakta sin läkare.
4. Försiktighet ska iakttas vid förskrivning till patienter med diabetes, cirkulationsrubbningar (vaskulär deficiens) och nervlidande (neuropati).
5. Ta inte bort insidans skumdynor, som sitter fast vid stödkängan i plast.

BILDER

A. Dragtappar
B. Justerbar luftpump
C. Stödkängans stöd
D. Justerbar uppblåsbar mjukdel
E. Bred gungande botten
F. Justerbara remmar med kardborrfästen
G. Skumdynor

TILLPROVNING

1. Ta bort mjukdelen genom att öppna remmarna med kardborrfästen och lyft den ur stödet.
Ta inte bort dragflikarna nu.
2. Placera underbenet och foten i mjukdelen.
Stäng mjukdelen tätt intill benet.
3. Stick foten i stödet genom att försiktigt spänna ut de upprättstående stöden. Ta inte bort dragflikarna nu.
4. Se till att stöden är centrerade över vristbenet (malleoli). Underbenet ska hållas i 90° vinkel mot foten.
5. Ta bort dragflikarna mellan stöden och mjukdelen. Då kan mjukdelen fästas på plats.
6. För att förhindra skavning och mellanrum och göra det bekvämare, kan ytterligare dynor placeras inuti mjukdelen, mellan mjukdelen och plasten eller under remmarna.
7. Fäst remmarna med kardborrfästen genom att börja vid tårna och fortsätta uppåt. För bästa passform ska remmarna fästas i rätt ordning. Justering av remmar kan behövas när svullnaden i fot, vrist och ben ändras.
8. Blås upp luftkammaren genom att vrida knappen medurs tills den sitter fast samt tryck och släpp luftbubblan flera gånger.
Fortsätt till mjukdelen känns stadig och blir en luftkudde åt underbenet.
Blås inte upp för mycket.
9. Luften kan släppas ut från luftkammaren genom att vrida pump-/utsläppsknappen moturs. För pumpa igen upprepas steg 8.
10. Efter läkares ordination kan produkten tas av benet genom att lossa remmarna med kardborrfästen och öppna mjukdelen.

Dra foten och benet framåt och ut och lämna kvar mjukdelen i ställningen. Tas mjukdelen bort följs stegen 1 till 7 för att sätta tillbaka den.

TVÄTTINSTRUKTIONER

1. Produkten kan rengöras för hand med rengöringsmedel och kallt vatten. Ta bort mjukdelen från stödkängan i plast innan det tvättas. Använd inte blekningsmedel eller skarpt rengöringsmedel. Tvätta inte i

tvättmaskin eller lägg i torktumlare. Lufttorkas plant.
2. Stödkängan i plast kan tvättas med en fuktig trasa och milt tvättmedel.

SUOMI

KÄYTTÖAIHEET

2. ja 3. asteen nilkan nyrjähdys, stabiili murtuma, leikkauksen jälkeinen hoito, trauma, kuntoutus ja kuuma-/kylmähoito

HUOMIO

ÄLÄ RIISU WALKER-TUKEA ILMAN LÄÄKÄRIN LUPAA.

1. Tuotteen suunnittelussa ja testauksessa on lähdetty siitä, että tuotetta käytetään yhdellä potilaalla. Emme suosittele käyttöä useammalla potilaalla.
2. Jos käytön yhteydessä ilmenee iho-oireita, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.
3. Varmista, että potilas tarkkailee verenkiertoa. Jos verenkierto heikkenee tai Walker tuntuu liian tiukalta, avaa tarrakiinnityshihnat ja säädä niiden pituus sopivaksi. Jos olo ei parane, ota välittömästi yhteys hoitoalan ammattilaiseen.
4. Noudata erityistä varovaisuutta, jos potilaalla on diabetes, verisuonioireita tai neuropatioita.
5. Älä irrota Walker–jalkineen muovirunkoon kiinnitettyjä vaahtomuovipehmusteita.

KUVATEKSTIT

A. Vetimet
B. Säädettävä ilmapumppu
C. Walkerin sivutukikiskot
D. Säädettävä pneumaattinen pehmuste
E. Leveä kaareva ulkopohja
F. Säädettävät kiinnityshihnat
G. Vaahtomuovityynyt

ORTOOSIN PUKEMINEN

1. Avaa kiinnityshihnat ja poista pehmuste rungon sisältä.
Älä irrota vetimiä tässä vaiheessa.
2. Aseta jalkaterä ja sääri pehmusteiden sisään.
Kiinnitä pehmusteet tiiviisti jalan ympärille.
3. Aseta jalka ortoosiin levittäen samalla varovasti sivutukia. Älä irrota vetimiä tässä vaiheessa.
4. Keskitä kiskot huolellisesti niin, että ne kulkevat kehräsluun (malleoli) yli. Pidä sääri 90° kulmassa jalkapöytään nähden.
5. Poista ylöspäin vetämällä kiskojen ja pehmusteiden välissä olevat vetimet, jolloin pehmusteet kiinnittyvät paikoilleen.
6. Jos ortoosi hankaa tai tuntuu liian väljältä jostakin kohtaa, istuvuutta voidaan parantaa asettamalla ylimääräisiä vaahtomuovityynyjä pehmusteen sisään, pehmusteen ja muoviosien väliin tai kiinnityshihnojen alle.
7. Kiinnitä hihnat alkaen varpaista ja siirtyen alhaalta ylöspäin. Hihnojen kiinnittäminen oikeassa järjestyksessä parantaa ortoosin istuvuutta. Hihnoja voidaan säätää sitä mukaa kuin jalkaterän, nilkan ja säären turvotus laskee.
8. Täytä ilmatyyny kääntämällä nuppia myötäpäivään niin pitkälle kuin se kääntyy ja painelemalla sen jälkeen pumppupainiketta.
Jatka painelua, kunnes pehmuste tuntuu kiinteältä ja tukee säärtä. **Älä täytä tyynyä liikaa.**
9. Voit tyhjentää ilmatyynyn kääntämällä täyttö-/tyhjennysnuppia vastapäivään. Täytä tyyny uudelleen toistamalla vaihe 8.
10. Lääkäri antaa ohjeet siitä milloin saat riisua ortoosin. Kun alat riisua sitä, avaa ensin kiinnityshihnat ja pehmusteet.
Työnnä jalkaa eteenpäin ulos ortoosista, jolloin pehmusteet jäävät rungon sisään. Jos pehmusteet irtoavat rungosta, aseta ne takaisin toistamalla vaiheet 1–7.

PUHDISTUSOHJEET

1. Ortoosin voi puhdistaa käsin kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Poista pehmusteet muovisesta Walker-rungosta ennen puhdistamista. Älä käytä puhdistukseen valkaisuaineita tai vahvoja pesuaineita. Tuote ei

kestä konepesua eikä rumpukuivausta. Levitä pehmuste auki ja anna sen ilmakuivua.
2.Walkerin muovirungon voi puhdistaa kostealla liinalla ja miedolla saippualla.

NEDERLANDS

INDICATIES
Enkelverstuikingen klasse 2 en 3, stabiele fracturen, postoperatief gebruik, letsel, revalidatie en warmte/koudebehandeling

LET OP
VERWIJDER DE WALKER ALLEEN ALS DE ARTS DIT GOEDKEURT.
1. Dit product is ontworpen en getest voor eenmalig gebruik. Hergebruik van dit product wordt afgeraden.
2. Neem in geval van huidirritatie onmiddellijk contact op met een medische zorgverlener.
3. Zorg ervoor dat de patiënt circulatiecontroles uitvoert. Als er circulatieverlies plaatsvindt of als de Walker te strak aanvoelt, maak dan de sluitbanden los en verstel de Walker totdat het product comfortabel aanvoelt. Als het ongemak aanhoudt, moet de patiënt onmiddellijk contact opnemen met een medisch zorgverlener.
4. Wees voorzichtig als dit product wordt voorgeschreven aan patiënten met diabetes, vaatproblemen en/of neuropathie.
5. De binnenste schuimstukken die aan de plastic schoen van de Walker zijn bevestigd, mogen niet worden verwijderd.

FOTOBIJSCHRIFTEN
A. Treklipjes
B. Verstelbare luchtpomp
C. Walker stelstangen
D. Verstelbaar pneumatisch polstermateriaal
E. Brede basis met schommelonderzijde
F. Verstelbare sluitbanden
G. Schuimstukken

AANLEGINSTRUCTIES
1. Verwijder het polstermateriaal door de sluitbanden te openen en het materiaal uit de brace te tillen. Verwijder de treklipjes nog niet.
2. Plaats het onderbeen en de voet in het polstermateriaal. Zorg ervoor dat het polstermateriaal goed op het been aansluit.
3. Plaats de voet in de brace door de omhoogstaande zijkanten voorzichtig te spreiden. Verwijder de treklipjes nog niet.
4. Zorg ervoor dat de stelstangen zijn gecentreerd over het enkelbot (malleolus). Het onderbeen moet een hoek van 90° houden ten opzichte van de voet.
5. Verwijder nu de treklipjes die zich tussen de stelstangen en het polstermateriaal bevinden. Hierdoor kan het polstermateriaal goed op de juiste plaats worden bevestigd.
6. Voor extra comfort kunnen er extra schuimstukken worden geplaatst in het polstermateriaal, tussen het polstermateriaal en het plastic, of onder de banden.
7. Bevestig de sluitbanden. Begin bij de tenen en werk dan naar boven toe. Bevestig de banden in de juiste volgorde voor de beste pasvorm. De banden moeten mogelijk worden versteld als het zwelpatroon van de voet, de enkel en het been verandert.
8. Laat de luchtkamer vollopen door de knop rechtsom te draaien en door met pompende bewegingen op het luchtpompje te drukken. Ga door tot het polstermateriaal stabiel aanvoelt en het onderbeen ondersteunt. Niet te hard oppompen.
9. U kunt lucht uit de luchtkamer laten lopen door de knop linksom te draaien. Herhaal stap 8 om de kamer opnieuw met lucht te vullen.
10. Indien voorgeschreven door de arts, verwijdert u uw been uit het product door de sluitbanden te openen en het polstermateriaal open te trekken.

Beweeg de voet en het been naar voren. Zorg dat het polstermateriaal in de brace blijft. Als het polstermateriaal toch uit de brace is gekomen, herhaal dan stap 1 tot en met 7 om het terug te plaatsen.

WASINSTRUCTIES
1. Dit product mag worden gereinigd met een mild reinigingsmiddel en

koud water. Verwijder het polstermateriaal uit het plastic van de Walker voordat u het product wast. Gebruik geen bleekmiddel of agressief reinigingsmiddel. Niet in de wasmachine wassen of in de droger plaatsen. Liggend aan de lucht laten drogen.
2. Het plastic van de Walker kan worden gereinigd met een vochtige doek en een mild reinigingsmiddel.

PORTUGUÉS

INDICAÇÕES

Distensões do Tornozelo de Grau 2 e 3, Fracturas Estáveis, Pós-Operatório, Traumatismos, Reabilitação e Terapia pelo Calor/Frio

ATENÇÃO

NÃO RETIRE O ANDADOR EXCEPTO POR INDICAÇÃO DO MÉDICO.

1. Este produto foi concebido e testado para utilização num único doente e não está recomendado para utilização em múltiplos doentes.
2. Caso ocorra irritação cutânea de qualquer tipo, consulte o imediatamente o médico.
3. Certifique-se de que o doente verifica a circulação. Em caso de redução da circulação ou se o andador estiver demasiado apertado, liberte as correias com fecho por contacto e ajuste para um nível confortável. Se o desconforto se mantiver, o doente deverá contactar imediatamente o seu médico.
4. Deve-se ter especial atenção nos casos de prescrição em doentes com diabetes, défices vasculares e neuropatias.
5. Não retire as almofadas de espuma interiores presas à bota de plástico do andador.

LEGENDA DAS FOTOGRAFIAS

A. Abas para puxar
B. Bomba de ar ajustável
C. Suportes do andador
D. Material almofadado pneumático ajustável
E. Base inferior da báscula ampla
F. Correias com fecho por contacto ajustáveis
G. Almofadas de espuma

INSTRUÇÕES PARA AJUSTE

1. Retire o material almofadado abrindo as correias com fecho por contacto e puxando para fora da cinta.
Neste momento, não retire as abas de puxar.
2. Coloque a zona inferior da perna no material almofadado.
Feche o material almofadado firmemente por cima da perna.
3. Introduza o pé na cinta puxando suavemente para cima. Neste momento, não retire as abas de puxar.
4. Assegure-se de que os suportes estão centrados por cima do osso do tornozelo (maléolos). A zona inferior da perna deve ser mantida num ângulo de 90° em relação ao pé.
5. Retire as abas de puxar localizadas entre os suportes e o material almofadado. Tal permite fixar o material almofadado no sítio certo.
6. Para acomodar em termos de deslizamento ou espaço, podem colocar-se almofadas de espuma adicionais dentro do material almofadado, entre o material almofadado e o plástico ou por baixo das correias, para maior conforto.
7. Aperte as correias com fecho por contacto, começando pelos dedos do pé e continuando para cima. Para um melhor ajuste, aperte as correias pela ordem correcta.
Podem ser necessários ajustes das correias à medida que os padrões de tumefacção do pé, tornozelo e perna se alterem.
8. Insufle a câmara de ar rodando o botão para a direita até fixar e pressionando e libertando repetidamente a câmara de ar.
Continue até sentir que o material almofadado está estável e a amortecer a zona inferior da perna. **Não insufle demasiado.**
9. Pode libertar ar da câmara de ar rodando o botão de insuflação/esvaziamento para a esquerda. Para voltar a insuflar, repita o passo 8.
10. Quando tal for prescrito pelo médico, retire a perna do produto libertando as correias com fecho por contacto e abrindo o material almofadado.

Puxe o pé e a perna para a frente e para fora, deixando o material almofadado no interior da cinta. Se o material almofadado for removido, siga os Passos 1 a 7 para voltar a colocá-lo.

INSTRUÇÕES DE LAVAGEM

1. Este produto pode ser lavado à mão em qualquer momento utilizando um detergente suave e água fria. Retire o material almofadado do plástico do andador antes de lavar. Não utilize lixívia nem detergentes agressivos. Não lave nem seque à máquina. Seque ao ar, estendido.
2. O plástico do andador pode ser lavado com um pano húmido e detergente suave.

日本語

用途
グレード2および3の足首捻挫、安定骨折、術後、外傷、リハビリ、冷熱療法

注意
医師の指示がない場合は歩行器を取り外さないでください。
1. 本品は患者1人のみの使用を想定して設計ならびに試験されています。複数の患者に使い回ししないようにしてください。
2. 皮膚に刺激を感じたときは、直ちに医療従事者に連絡してください。
3. 患者に血行を確認するよう指導してください。血行が阻害されると感じたり、歩行器がきつすぎるときは、コンタクトクロージャストラップを緩め、不快感のないレベルに調整してください。不快感が続くときは、直ちに医療従事者に連絡してください。
4. 糖尿病、血管性の疾患および神経障害を有する患者が使用するときは注意が必要です。
5. プラスチック製の歩行器ブーツ部に接着された内部フォームパッドを取り外さないでください。

写真
A. プルタブ
B. 調整可能なエアポンプ
C. 歩行器支柱
D. 特許取得済みの調整可能な空気圧式ソフトパッド
E. ワイドロッカー底部ベース
F. 調整可能なコンタクトクロージャストラップ
G. フォームパッド

装着法
1. コンタクトクロージャストラップを開き、ブレースを持ち上げてソフトパッドを取り外します。この時点ではプルタブを取り外さないでください。
2. 下腿および足をソフトパッドに入れます。下腿の上でソフトパッドをぴったりと閉じます。
3. 無理な力を加えずに支柱を開き、足をブレースに入れます。この時点ではプルタブを取り外さないでください。
4. 支柱が距骨の中心（踝）に一致するようにします。下腿は足と90度の角度に保つ必要があります。
5. 支柱とソフトパッドの間にあるプルタブを取り外します。これにより、ソフトパッドを所定の位置に固定できるようになります。
6. こすれたり、隙間ができるときは、追加のフォームパッドをソフトパッドの内側、ソフトパッドとプラスチックの間、またはストラップの下に置いて不快感を低減させることができます。
7. 爪先から上の方へ向かって、コンタクトクロージャストラップを締めます。最適なフィット状態を得るため、適切な順序でストラップを締めてください。
足、足首および下腿の腫れの状態が変化すると、ストラップの調整が必要となる場合があります。
8. ノブを時計回りに回し、フィットするまでエアチャンバを膨らませ、エアバルブを繰り返し押したり、緩めたりします。
ソフトパッドが安定し、下腿に適切なクッション性が得られるまで調整を続けます。膨らませすぎないでください。
9. 膨張/収縮ノブを反時計回りに回すことで、エアチャンバから空気を抜くことができます。再度膨らませるときは、手順8を繰り返します。
10. 医師の指示がある場合は、コンタクトクロージャストラップを緩め、ソフトパッドを開いて下腿から歩行器を取り外します。

足および下腿を前方、外側に置き、ソフトパッドはブレースの中に残します。ソフトパッドが外れたときは、手順1～7に従って取り付けます。

洗浄法
1. 本製品は、手洗いにより、中性洗剤と冷水でいつでも洗っていただけます。洗う前に、歩行器のプラスチック部からソフトパッ

ドを取り外します。ただし漂白剤や汚れ落ちの強い洗剤は使用しないでください。洗濯機や乾燥機は使用できません。空気乾燥させてください。

2. 歩行器のプラスチック部は、湿らせた布と刺激の少ない石けんを使用して洗っていただけます。

中文

适用范围

二至三级踝关节扭伤、稳定型骨折、手术后使用、创伤及康复期使用和冷热疗法

注意事项

未经医生许可，不可自行取掉步行器。

1. 本产品经过设计和测试，供单个患者使用，不推荐用于多个患者。
2. 如出现任何皮肤过敏症状，请立即咨询专业医生。
3. 确保患者进行松紧度检查。如感到血液循环不畅或步行器太紧，可松开搭扣式绑带调整到舒适程度。如仍感不适，患者应立即咨询专业医生。
4. 为糖尿病、血管功能不全和精神病患者开具处方时应特别注意。
5. 请勿取出固定在塑料步行器靴体的内置泡沫垫。

图片说明

A. 拉片
B. 可调节式气泵
C. 步行器支柱
D. 专利的可调节式充气软护
E. 大号摇轴式底部
F. 可调节的搭扣式绑带
G. 泡沫垫

安装说明

1. 打开搭扣式绑带，将软护从矫形器中取出。此时不要取出拉片。
2. 将小腿和脚放入软护。使软护贴紧小腿。
3. 把脚放入矫形器中，轻轻地向上拉伸矫形器。此时不要取出拉片。
4. 确保支柱位于脚踝骨上方的中央位置。小腿与脚应保持 90°。
5. 将支柱和软护之间的拉片取出，以便将软护固定到位。
6. 为了更加舒适，可在软护内、软护和塑料部件之间或搭扣式绑带下放置泡沫垫以减少摩擦或调节空间。
7. 从脚趾开始向上扣紧搭扣式绑带。为保证最佳的舒适度，请按正确的顺序扣紧。
如足部、脚踝和腿部的肿胀情况发生变化，可对搭扣式绑带进行调节。
8. 顺时针旋转旋钮直至旋转到位，然后不断按压、释放气泵，给气囊充气。
重复操作直至软护稳固且贴紧小腿。请勿充气过度。
9. 可通过逆时针旋转“充气/放气”旋钮将空气从气囊内排出。如要重新充气，请重复步骤 8。
10. 如医生许可，可松开搭扣式绑带，打开软护，取下步行器。

拔出脚和腿，使软护仍留在矫形器内。如软护也被取出，按从 1 到 7 的步骤重新操作。

洗涤说明

1. 本产品可随时使用冷水以及温和的清洁剂进行手洗。洗涤前将软护从步行器的塑料部件内取出。不可使用漂白剂或强效清洁剂。请勿使用洗衣机或干衣机进行洗涤。平置风干。
2. 步行器塑料部件可用湿布和温和的肥皂水进行清洗。

한국말

용도
2도 및 3도 발목염좌, 안정성 골절, 수술 후 사용, 외상, 재활 및 온열/냉 치료

주의
의사의 지시가 없으면 워커를 벗지 마십시오.
1. 이 제품은 환자 한 명이 사용하기에 적합하도록 설계 및 테스트되었으며, 여러 환자들이 사용하는 것은 권장하지 않습니다.
2. 피부에 어떤 종류의 자극이 나타날 경우 즉시 전문 의료진에게 상의하십시오.
3. 환자들의 혈액 순환 상태를 반드시 검사하십시오. 혈액 순환이 잘 안 된다고 느끼거나 워커가 너무 바짝 조인 느낌이 들면 편안한 수준까지 벨크로 끈을 풀어 조정하십시오. 불편한 느낌이 지속될 경우 환자는 즉시 전문 의료진과 상담해야 합니다.
4. 당뇨병, 혈관성 결핍증 및 신경장애가 있는 환자에게 처방할 경우 주의해야 합니다.
5. 플라스틱 워커 부츠에 부착되어 있는 안쪽 폼패드를 떼어내지 마십시오.

사진 설명
A. 풀탭
B. 조절 가능한 에어 펌프
C. 워커 지지대
D. 특허 받은 조절식 공압 섬유재
E. 넓은 안장구두 밑창
F. 조절 가능한 벨크로 끈
G. 폼패드

장착 지침
1. 벨크로 끈을 풀고 브레이스 밖으로 들어 올려 섬유재를 빼냅니다. 이 때 풀탭을 제거하지 마십시오.
2. 섬유재 안쪽으로 다리와 발을 넣습니다. 섬유재를 다리 위로 편안하게 덮습니다.
3. 발을 위로 올리면서 부드럽게 뻗어 브레이스 안으로 넣습니다. 이 때 풀탭을 제거하지 마십시오.
4. 지지대의 중앙이 복숭아뼈(족근골) 위로 오도록 합니다. 아래 다리는 발에 대해 90° 각도를 유지해야 합니다.
5. 지지대와 섬유재 사이에 있는 풀탭을 제거하십시오. 이렇게 하면 섬유재가 제자리에 고정될 수 있습니다.
6. 탄성을 주거나 간격을 두려면 추가 폼패드를 섬유재 안쪽 섬유재와 플라스틱 사이에 끼우고 폼패드를 끈 아래 끼우면 더욱 편안합니다.
7. 발끝 쪽부터 시작하여 위쪽을 향해 벨크로 끈을 매십시오. 착용감을 높이려면 올바른 순서대로 끈을 매십시오.
발과 발목, 다리가 붓는 형태가 달라짐에 따라 끈을 조정해야 할 수 있습니다.
8. 에어 벌브를 반복해서 눌렀다 떼었다 하면서 고정될 때까지 손잡이를 시계 방향으로 돌려 에어 체임버에 공기를 주입합니다.
섬유재가 안정되고 아랫다리에 푹신한 느낌이 생길 때까지 계속하십시오. 지나치게 팽창시키지 마십시오.
9. 팽창/수축 손잡이를 반시계 방향으로 돌려서 에어 체임버에서 공기를 빼낼 수 있습니다. 다시 팽창시키려면 단계 8을 반복하십시오.
10. 의사의 처방이 있을 경우 벨크로 끈을 풀고 섬유재를 열어 제품에서 다리를 빼냅니다.

발과 다리를 앞으로 당겨 빼내고 섬유재는 브레이스 안에 그대로 둡니다. 섬유재가 제거된 경우 1단계부터 7단계까지 다시 적용하십시오.

세척 지침
1. 이 제품은 찬물과 중성세제를 사용하여 언제든지 손으로 세척할 수 있습니다. 세척하기 전에 워커 플라스틱에서 섬유재를 떼어내십시오. 표백제나 강력 세제를 사용하지 마십시오. 세탁기에 빨거나 건조기에 넣지 마십시오. 공기 중에 펴서 말리십시오.
2. 워커 플라스틱은 젖은 천이나 순한 비누를 사용하여 세척할 수 있습니다.

Equalizer Air Walker® is covered by one or more of the following patents. Other U.S. and foreign patents pending. ® indicates trademark registration in U.S.A. and selected countries only.

USA: 5,078,128, D473,654

Ossur Americas
27412 Aliso Viejo Pkwy
Aliso Viejo, CA 92656, USA
Tel: +800 233 6263
Fax +1 949 362 3888
ossurusa@ossur.com

Sports Medicine & Extremity
Tel: +800 222 4284
Fax: +800 453 4567

Trauma & Spine
Tel: +800 257 8440
Fax: +856 848 0531

Podiatry & Retail
Tel: +800 521 0601
Fax: +800 284 4356

Ossur Canada
120-11231 Dyke Road
Richmond, BC
V7A OA1, Canada
Tel: +1 604 241 8152
Fax: +1 604 241 8153

Ossur Europe
Ekkersrijt 4106-4114
P.O. Box 120
5690 AC Son en Breugel
The Netherlands
Tel: +800 3539 3668
Tel: +31 499 462840
Fax: +31 499 462841
saleseurope@ossur.com

Ossur Germany
Kundenservice Deutschland
Römerfeldstraße 2
50259 Pulheim, Germany
Tel: +49 2238 30 58 50
Fax. +49 2238 30 58 01
info-deutschland@ossur.com

Ossur Nordic
P.O. Box 67
751 03 Uppsala, Sweden
Tel: +46 1818 2200
Fax: +46 1818 2218
info@ossur.com

Ossur UK
Building 3000
Manchester Business Park
Aviator Way
Manchester M22 5TG, UK
Tel: +44 161 490 8500
Fax: +44 161 490 8501
ossuruk@ossur.com

Ossur Asia
上海虹梅路1801号W16B 棟2楼
邮政编号：200233
电话：+86 21 6127 1700
传真：+89 21 6127 1799
asia@ossur.com

Ossur Asia-Pacific
2 Redbank Road
Northmead NSW 2152
Australia
Tel: +61 2 9630 9206
Fax: +61 2 9630 9268
info-asiapacific@ossur.com

Ossur Head Office
Grjothals 5
Reykjavik Iceland
Tel: +354 515 1300
Fax: +354 515 1366
mail@ossur.com
www.ossur.com



